

CMP-RCT21



2013-02-18

ENGLISH

Specifications:

- Detachable module for testing two remote points
- Open/short wiring test
- Connected wires display
- No connection/no terminator indication
- Wrong connection/non-parallel connection display
- BCN terminator 25Ω / 50Ω indication
- Battery good or battery low indication
- Ethernet 10BASE-2 terminator value detaction
- Easily visable LED display provides operation status
- One step operation
- Fast reaction during test process
- Palm size with carrying bag
- 9V battery
- MAXIMUM CABLE LENGTH 600 FEET (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Applicable cables for testing:

1. RJ-45 plug – shielded (STP) or non-shielded (UTP)
2. RJ-11 plug – 6P telephone plug
3. USB plug – USB type A to USB type B
4. BNC – To test the terminator value

RJ45 RJ11 USB BNC

Operating instructions:

1. Connect one side of the plug to the main tester unit and the other side of the plug to the remote unit (remote unit is seperatable from the main tester unit for remote testing).
2. Press the “Test button” on the main tester unit.
3. Read the status shown on the LEDs display.



1. LED display area	5. BNC connector (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 jack
2. Test button	6. RJ-45 jack (networking)	10. RJ-11 jack
3. Remote module	7. RJ-11 jack (phone system)	11. USB jack (type A)
4. Master unit	8. USB jack (type B)	

Safety precautions:
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean the product only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.
Do not use on live circuits.

Warranty:
Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

Disclaimer:
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Disposal:
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

DEUTSCH

Spezifikationen:

- Abnehmbares Modul zum Testen von zwei entfernt liegenden Punkten
- Offen/ kurzer Verdrahtungstest
- Anzeige angeschlossener Leitungen
- Kein Verbindung/Anzeige kein Abschlusswiderstand
- Falscher Anschluss/Anzeige nicht-paralleler Anschluss
- BCN Abschlusswiderstand 25Ω / 50Ω Anzeige
- Anzeige Batterie geladen oder Batterie leer
- Ethernet 10BASE-2 Erkennung Wert Abschlusswiderstand
- Einfach ablesbare LED Anzeige liefert Betriebsstatus
- Ein-Schritt Betrieb
- Schnelle Reaktion während des Testvorgangs
- Handflächengröße mit Tragetasche
- 9V Batterie
- MAXIMALE KABELLÄNGE 600 FEET (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)







Für Tests verwendbare Kabel:

1. RJ-45 Stecker – geschirmt (STP) oder nicht geschirmt (UTP)
2. RJ-11 Stecker – 6pol. Telefonstecker
3. USB Stecker – USB Typ A auf USB Typ B
4. BNC – Zum Testen des Abschlusswiderstandswertes

RJ45 RJ11 USB BNC

Bedienungsanleitung:

1. Schließen Sie eine Seite des Steckers an das Haupttestgerät und die andere Seite des Steckers an das Fernmodul an (das Fernmodul kann zum Ferntest von dem Haupttestgerät getrennt werden).
2. Drücken Sie die „Taste Test“ auf dem Haupttestgerät.
3. Lesen Sie den auf der LED Anzeige angegebenen Status ab.



1. LED Anzeigebereich	5. BNC Anschluss (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 Stecker
2. Test-Taste	6. RJ-45 Stecker (Netzwerkbetrieb)	10. RJ-11 Stecker
3. Fernmodul	7. RJ-11 Stecker (Telefonsystem)	11. USB Stecker (Typ A)
4. Hauptgerät	8. USB Stecker (Typ B)	

Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.
NICHT AUF SPANNUNGSFÜHRENDEN KREISLÄUFEN VERWENDEN!

Garantie:

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt werden ein Erlöschen der Garantie zur Folge haben. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung:



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

FRANÇAIS

Spécifications :

- Module détachable pour tester deux points distants
- Test de circuit ouvert/court-circuit
- Indicateur de câbles reliés
- Indicateur de circuit ouvert/sans connexion
- Indicateur de connexion défectueuse/non-parallèle
- Indicateur de terminateur BNC 25 Ω / 50 Ω
- Indicateur de niveau de batterie fort ou faible
- Détecteur de valeur de terminateur Ethernet 10BASE-2
- Afficheur à diodes lumineuses bien lisible fournissant le statut des opérations
- Test en une seule opération
- Réaction rapide lors du processus de test
- Dimension de poche avec sacoche de transport
- Pile de 9 V
- LONGUEUR DE CÂBLE MAXIMALE ENVIRON 600 PIEDS (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)







Câbles supportés par le testeur :

1. Câble RJ-45 : blindé (STP) ou non blindé (UTP)
2. Câble RJ-11 : câble téléphonique 6P
3. Câble USB : USB de type A ou de type B
4. BNC : Pour tester la valeur du terminateur

RJ45 RJ11 USB BNC

Instructions de fonctionnement :

1. Branchez l'une des extrémités du câble à l'unité principale du testeur et l'autre extrémité du câble à l'unité distante (l'unité distante est détachable de l'unité principale du testeur pour des essais distants).
2. Appuyez sur le "bouton de test" de l'unité principale du testeur.
3. Lisez l'état indiqué sur l'afficheur à diodes lumineuses.



1. Zone d'afficheur à diodes lumineuses	5. Connecteur BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. Prise RJ-45
2. Bouton de test	6. Prise RJ-45 (mise en réseau)	10. Prise RJ-11
3. Module distant	7. Prise RJ-11 (système téléphonique)	11. Prise USB (type A)
4. Unité principale	8. Prise USB (type B)	

Précautions de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.
NE PAS UTILISER SUR DES CIRCUITS SOUS TENSION !

Garantie :

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

Avertissement :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Élimination des déchets :



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NEDERLANDS

Specificaties:

- Afneembare module voor het testen van twee punten op afstand
- Open/kortsluitingstest
- Weergave van aangesloten draden
- Geen verbinding/geen afsluitweerstand indicatie
- Weergave van verkeerde verbinding/niet-parallelle verbinding
- BCN terminator 25 Ω/50 Ω indicatie
- Batterijstatus indicatie
- Ethernet 10BASE-2 terminator waardedetectie
- Goed zichtbare LED-display weergeeft bedieningsstatus
- Eén stap bediening
- Snelle reactie tijdens het testproces
- Palmgrootte met draagtas
- 9 V batterij
- MAXIMALE KABELLENGTE 600 FT (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Toepasbare kabels voor het testen van:

1. RJ-45 plug - afgeschermd (STP) of niet-afgeschermd (UTP)
2. RJ-11-stekker - 6-pins telefoonstekker
3. USB-stekker – USB-type A naar USB-type B
4. BNC - Voor het testen van de terminator-waarde

RJ45 RJ11 USB BNC

Gebruiksaanwijzing:

1. Sluit één kant van de stekker op de hoofdtesteenheid aan en de andere kant van de stekker op de externe eenheid (de externe eenheid is te scheiden van de hoofdtesteenheid voor het testen op afstand).
2. Druk op de “Test”-knop op de hoofdtesteenheid.
3. Lees de status op het LED-display af.



1. LED-displayvlak	5. BNC-connector (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45-connector
2. Testknop	6. RJ-45-connector (netwerken)	10. RJ-11-connector
3. Externe module	7. RJ-11-connector (telefoonsysteem)	11. USB-aansluiting (type A)
4. Hoofdeenheid	8. USB-aansluiting (type B)	

Veiligheidsmaatregelen:

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Reinig het product alleen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
GEBRUIK NIET OP CIRCUITS ONDER SPANNING!

Garantie:

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

Disclaimer:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvalverwerkingsinstructies:

- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Caratteristiche:

- Modulo rimovibile per testare due punti remoti
- Test di cablaggio aperto/corto
- Visualizzazione cavi collegati
- Indicazione nessuna connessione/nessuna terminazione
- Visualizzazione connessione errata/connessione non in parallelo
- Indicazione terminazione BCN 25Ω / 50Ω
- Indicazione carica della batteria buona/bassa
- Rilevamento valore terminazione Ethernet 10BASE-2
- Il display LED facilmente visibile fornisce lo stato dell'attività
- Operazione una fase
- Risposta veloce durante l'esecuzione del test
- Impugnatura palmare con borsa per il trasporto
- Batteria da 9V
- LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO 600 PIEDI (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Cavi applicabili per il test:

1. RJ-45 presa – schermata (STP) o non schermata (UTP)
2. RJ-11 presa – presa telefonica 6P
3. Presa USB – USB tipo A ad USB tipo B
4. BNC – Per testare il valore della terminazione

RJ45 RJ11 USB BNC

Istruzioni per l'uso:

1. Collegare un lato della presa all'unità principale per il test e l'altro lato della presa all'unità remota (l'unità remota è separabile dall'unità principale per il test per il test remoto).
2. Premere il "Pulsante Test" sull'unità principale per il test.
3. Leggere lo stato mostrato sul display a LED.



1. Area display a LED	5. Connettore BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 jack
2. Pulsante test	6. RJ-45 jack (lavoro in rete)	10. RJ-11 jack
3. Modulo remoto	7. RJ-11 jack (sistema telefonico)	11. USB jack (tipo A)
4. Unità principale	8. USB jack (tipo B)	

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
NON UTILIZZARE SU CIRCUITI SCOPERTI!

Garanzia:

Qualsiasi modifica e/o cambiamento al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

Scarico di Responsabilità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Smaltimento:



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

ESPAÑOL

Especificaciones:

- Módulo extraíble para probar dos puntos remotos
- Prueba de cableado abierta / breve
- Pantalla de cables conectados
- Indicación de sin conexión / sin terminador
- Pantalla de conexión incorrecta / conexión no en paralelo
- Terminador BCN 25Ω / Indicación 50Ω
- Indicación de batería correcta o batería baja
- Detección del valor del terminador Ethernet 10BASE-2
- Pantalla LCD fácilmente visible que ofrece el estado de funcionamiento
- Funcionamiento en un solo paso
- Reacción rápida durante el proceso de prueba
- Tamaño de palma con bolsa de transporte
- Batería de 9V
- LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE 600 PIES (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Cables aplicables para la prueba:

1. Toma RJ-45 – apantallado (STP) o no apantallado (UTP)
2. Toma RJ-11 – toma telefónica 6P
3. Toma USB – USB tipo A a USB tipo B
4. BNC – Para probar el valor del terminador

RJ45 RJ11 USB BNC

Instrucciones de funcionamiento:

1. Conecte un extremo del enchufe a la unidad probadora principal y el otro extremo del enchufe a la unidad remota (la unidad remota se puede separar de la unidad probadora principal para una prueba remota).
2. Pulse el botón “Test button” en la unidad probadora principal.
3. Lea el estado que se muestra en la pantalla LED.



1. Zona de pantalla LED	5. Conector BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. Toma RJ-45
2. Botón de prueba	6. Toma RJ-45(en red)	10. Toma RJ-11
3. Módulo remoto	7. Toma RJ-11 (sistema telefónico)	11. Toma USB (tipo A)
4. Unidad master	8. Toma USB (tipo B)	

Precauciones de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie el producto solo con un paño seco.
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
¡NO LO USE EN CIRCUITOS CON CORRIENTE!

Garantía:

Cualquier cambio y/o modificación del producto anula la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por cualesquiera daños causados debidos a un uso incorrecto de este producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación:



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Specifikációk:

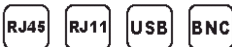
- Levehető modul két egymástól távoli pont teszteléséhez
- Vezetékzárlat/-szakadás vizsgálat
- Csatlakozó vezetékek megjelenítése
- Nincs csatlakozás/nincs lezárás kijelzése
- Rossz csatlakozás/nem párhuzamos csatlakozás megjelenítése
- BCN 25Ω / 50Ω lezáró kijelzése
- Akkumulátor jó vagy lemerült állapotának kijelzése
- Ethernet 10BASE-2 lezáró értékének érzékelése
- Könnyen olvasható LED kijelző, az üzemállapotot is mutatja
- Egylépéses használat
- Gyors válasz a mérés közben
- Elfér a tenyérben, hordtáska is jár hozzá
- 9 V-os telep
- MAX. KÁBELHOSSZ: 180 m (RJ-45/RJ-11/BNC)





A készülékkel mérhető kábelek:

1. RJ-45 dugasz – árnyékolt (STP) vagy árnyékolatlan (UTP)
2. RJ-11 dugasz – 6P telefoncsatlakozó
3. USB dugasz – USB A típusból USB B típusba
4. BNC – Megméri a lezáró értékét



Használati útmutató:

1. Csatlakoztassa a dugasz egyik végét a fő teszteregységhez, másik végét a levehető kihelyezett egységhez (amely levehető a fő teszteregységről távoli pontok méréséhez).
2. Nyomja meg a fő teszteregység próbagombját.
3. Olvassa le a LED kijelzőn látható állapotot.



1. LED kijelzőterület	5. BNC csatlakozó (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 aljzat
2. Próbagomb	6. RJ-45 aljzat (hálózati)	10. RJ-11 aljzat
3. Levehető modul	7. RJ-11 aljzat (telefon)	11. USB csatlakozó (A típusú)
4. MASTER készülék	8. USB csatlakozó (B típusú)	

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Száraz kendővel tisztítsa a terméket.
Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
NE HASZNÁLJA FESZÜLTSÉG ALÁ HELYEZETT ÁRAMKÖRÖKÖN!

Jótállás:

A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállását. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használata miatti károkért.

Jogi nyilatkozat:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Leselejtezés:

- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

SUOMI

Tekniset tiedot:

- Irrotettava moduuli kahden eri pisteen testaamiseen
- Irrallisen johdon/oikosulun testaus
- Kytkettyjen johtojen näyttö
- Ei kytkentää/vastusta -merkkivalo
- Virheellinen/ei rinnan -kytkennän näyttö
- BCN-vastuksen 25 Ω/50 Ω merkkivalo
- Paristojen tilan merkkivalo
- Ethernet 10BASE-2 vastuksen tason tunnistin
- Käyttötilan esitys helppolukuisessa LED-näytössä
- Yksivaiheinen käyttö
- Nopea vaste testauksen aikana
- Kämmenen kokoinen kuljetuslaukussa
- 9 V paristo
- MAKSIMI KAAPELIN PITUUS 600 JALKAA (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Testaamiseen soveltuvat kaapelit:

1. RJ-45-liitin – suojattu (STP) tai suojaamaton (UTP)
2. RJ-11-liitin – 6-pin puhelin liitin
3. USB-liitin – USB-A USB-B:hen
4. BNC – Vastuksen testaamiseen

RJ45 RJ11 USB BNC

Käyttöohjeet:

1. Kytke liittimen yksi pää testerin pääyksikköön ja liittimen toinen pää etäyksikköön (etäyksikkö voidaan irrottaa pääyksiköstä etätestaamista varten).
2. Voit testata pääyksikön painamalla "Test"-painiketta.
3. Lue tila LED-näytöltä.



1. LED-näyttöalue	5. BNC-liitin (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45-liitäntä
2. Testauspainike	6. RJ-45-liitäntä (verkko)	10. RJ-11-liitäntä
3. Etäyksikkö	7. RJ-11-liitäntä (puhelin)	11. USB-liitäntä (A-tyyppi)
4. Pääyksikkö	8. USB-liitäntä (B-tyyppi)	

Turvallisuustoimenpiteet:

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
ÄLÄ KÄYTÄ PIIREIHIN, JOISSA ON VIRTA!

Takuu:

Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.

Vastuuvapauslauseke:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen:



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

SVENSKA

Specifikationer:

- Löstagbar modul för att testa två fjärranslutna punkter
- Öppen/kort kabeltest
- Kopplade kablar display
- Ingen koppling/ingen terminator indikering
- Fel anslutning/ej parallellkoppling display
- BCN terminator 25Ω / 50Ω indikering
- Bra eller låg batterinivå indikering
- Ethernet 10BASE-2 terminatorvärde detektering
- Väl synlig LED-display anger driftstatus
- Enstegsfunktion
- Snabb reaktion under testprocessen
- Handflatas storlek med förvaringsväska
- 9V batteri
- Maximal kabellängd 600 FOT (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Tillämpliga kablar för test:

1. RJ-45-kontakt - skärmad (STP) eller ej skärmad (UTP)
2. RJ-11-kontakt - 6P telefonkontakt
3. USB-kontakt - USB typ A till USB typ B
4. BNC - För att testa terminatorns värde

RJ45 RJ11 USB BNC

Driftsinstruktioner:

1. Anslut ena sidan av kontakten till huvudenheten och den andra sidan av kontakten till fjärrenheten (fjärrenheten kan tas isär från huvudenheten för fjärrtestning).
2. Tryck på "knappen Test" på huvudenheten.
3. Läs statusen som visas på LED-displayen.



1. LED display område	5. BNC kontaktdon (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45-uttag
2. Testknapp	6. RJ-45-uttag (nätverk)	10. RJ-11 uttag
3. Fjärrmodul	7. RJ-11-uttag (telefonsystem)	11. USB-uttag (typ A)
4. Huvudenhet	8. USB-uttag (typ B)	

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör produkten endast med en torr trasa.
Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
ANVÄND INTE PÅ STRÖMFÖRANDE KRETSAR!

Garanti:

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering:



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

ČESKY

Technické specifikace:

- Vyjímatelný modul pro testování dvou vzdálených bodů
- Otevřený/zkratový test vodičů
- Zobrazení připojených vodičů na displeji
- Žádné propojení/není indikace terminátoru
- Špatné propojení/neparalelní připojení zobrazeno na displeji
- Indikace BCN terminátoru 25 Ω/50 Ω
- Indikace dobré nebo slabé baterie
- Detekce hodnoty 10BASE-2 terminátoru
- Přehledný LED displej zobrazuje stavové informace
- Operace v postupných krocích
- Rychlá reakce během testovacího procesu
- Velikost vhodná do dlaně, s ochrannou brašnou na přenášení
- 9 V baterie
- MAXIMÁLNÍ DÉLKA KABELU 600 STOP (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Vhodný pro testování kabelů:

1. RJ-45 zástrčka – stíněná (STP) nebo nestíněná (UTP)
2. RJ-11 zástrčka – 6P telefonní zástrčka
3. USB zástrčka – USB typ A na USB typ B
4. BNC - K testování hodnoty terminátoru

RJ45 RJ11 USB BNC

Pokyny k používání:

1. Připojte jeden konec zástrčky do hlavního testeru a druhý konec zástrčky do vzdálené jednotky (vzdálená jednotka je oddělitelná od hlavního testeru).
2. Stiskněte „Test button“ (testovací tlačítko) na hlavní jednotce testeru.
3. Zkontrolujte stavové informace zobrazené na LED displeji.



1. Oblast zobrazení LED displeje	5. BNC konektor (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 konektor
2. Testovací tlačítko	6. RJ-45 konektor (připojení do sítě)	10. RJ-11 konektor
3. Vzdálený modul	7. RJ-11 konektor (telefonní systém)	11. USB konektor (typ A)
4. Hlavní jednotka	8. USB konektor (typ B)	

Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
NEPOUŽÍVEJTE NA OBVODECH S NAPĚTÍM!

Záruka:

Při změnách a/nebo modifikacích výrobku záruka zaniká. Při nesprávném používání tohoto výrobku výrobce nenese odpovědnost za vzniklé škody.

Vyloučení zodpovědnosti:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace:



- Likvidacl tohoto produktu provádějte v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

Date tehnice:

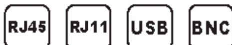
- Modul detaşabil pentru testarea a două puncte externe
- Test scurtcircuit/circuit deschis
- Afişaj fire conectate
- Indicator conexiune/terminație absentă
- Afişaj conexiune incorectă/conexiune non-paralelă
- Mufă BCN cu indicație 25Ω / 50Ω
- Indicație baterie în stare bună sau aproape de epuizare
- Detectare valoare mufă Ethernet 10BASE-2
- Afişajul cu leduri uşor de consultat indică stadiul funcționării
- Utilizare într-un singur pas
- Reacție rapidă în decursul procesului de testare
- Portabil într-o mână, prevăzut cu geantă de transport
- Baterie 9V
- LUNGIME MAXIMĂ CABLU 600 De Picioare (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Cabluri aplicabile pentru testare:

1. Mufă RJ-45 – ecranată (STP) sau neecranată (UTP)
2. Mufă RJ-11 – mufă telefonică 6P
3. Mufă USB – USB tip A la USB tip B
4. BNC – Pentru testarea valorii terminației



Instrucțiuni utilizare:

1. Conectați o parte a mufei la unitatea principală a testerului şi cealaltă parte la unitatea externă (unitatea externă poate fi separată de unitatea tester principală pentru testarea externă).
2. Apăsați „butonul de testare” de pe unitatea principală a testerului.
3. Citiți starea indicată pe afişajul cu leduri.



1. Zona de afişare cu leduri	5. Conector BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. Mufă RJ-45
2. Buton de testare	6. Mufă RJ-45 (rețea)	10. Mufă RJ-11
3. Modul extern	7. Mufă RJ-11 (sistem telefonic)	11. Mufă USB (tip A)
4. Unitate principală	8. Mufă USB (tip B)	

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățați produsul doar cu o cârpă uscată.
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
A NU SE UTILIZA PE CIRCUITE SUB TENSIUNE!

Garanție:

Orice schimbări şi/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a acestui produs.

Renunțarea la răspundere:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare:



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deşeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deşeurilor.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προδιαγραφές:

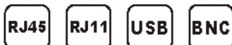
- Αφαιρούμενη μονάδα για τη δοκιμή δύο απομακρυσμένων σημείων
- Δοκιμή ανοιχτού κυκλώματος/βραχυκυκλώματος
- Προβολή συνδεδεμένων καλωδίων
- Ένδειξη απουσίας σύνδεσης/τερματικού
- Προβολή εσφαλμένης σύνδεσης/μη παράλληλης σύνδεσης
- Ένδειξη τερματιστή BCN 25Ω / 50Ω
- Ένδειξη καλής ή χαμηλής στάθμης μπαταρίας
- Ανίχνευση τιμής τερματικού Ethernet 10BASE-2
- Προβολή της κατάστασης λειτουργίας στην ευανάγνωστη οθόνη LED
- Λειτουργία σε ένα βήμα
- Γρήγορη απόκριση κατά τη διαδικασία δοκιμής
- Στο μέγεθος της παλάμης με συνοδευτική θήκη μεταφοράς
- Μπαταρία 9V
- ΜΕΓΙΣΤΟ ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ 600 ΠΟΔΙΑ (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Συμβατά καλώδια προς δοκιμή:

1. Βύσμα RJ-45 – θωρακισμένο (STP) ή μη θωρακισμένο (UTP)
2. Βύσμα RJ-11 – Τηλεφωνικό βύσμα 6P
3. Βύσμα USB – USB τύπου A έως USB τύπου B
4. BNC – Για δοκιμή της τιμής τερματιστή



Οδηγίες λειτουργίας:

1. Συνδέστε τη μία πλευρά του βύσματος στην κύρια μονάδα δοκιμής και την άλλη πλευρά του βύσματος στην απομακρυσμένη μονάδα (η απομακρυσμένη μονάδα αποσπάται από την κύρια μονάδα δοκιμής για απομακρυσμένη δοκιμή).
2. Πιέστε το «Κουμπί δοκιμής» στην κύρια μονάδα δοκιμής.
3. Διαβάστε την κατάσταση που εμφανίζεται στην οθόνη LED.



1. Περιοχή οθόνης LED	5. Σύνδεσμος BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. Υποδοχή RJ-45
2. Κουμπί δοκιμής	6. Υποδοχή RJ-45 (δικτύωση)	10. Υποδοχή RJ-11
3. Απομακρυσμένη μονάδα	7. Υποδοχή RJ-11 (σύστημα τηλεφώνου)	11. Υποδοχή USB (τύπου A)
4. Κύρια μονάδα	8. Υποδοχή USB (τύπου B)	

Προφυλάξεις ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΕΡΓΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΑ!

Εγγύηση:

Η εφαρμογή αλλαγών ή/και τροποποιήσεων στο προϊόν συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη:



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

Specifikationer:

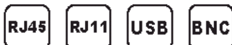
- Aftagelig modul til at teste to fjerne punkter
- Test af åbne kredsløb/kortslutningstest
- Visning af tilsluttede ledninger
- Ingen forbindelse/ingen afslutningsstik
- Visning af forkerte forbindelser/ikke-parallelforbindelser
- BCN-afslutningsstik 25Ω / 50Ω indikation
- Batteri-indikator, viser opladet og lavt batteriniveau
- Registrering af værdien på afslutningsstikket på Ethernet 10BASE-2
- Let synlig LED-skærm med betjeningsstatus
- Et-trin betjening
- Hurtig reaktion under testprocesserne
- Håndstørrelse med bærepose
- 9V batteri
- MAKSIMAL KABELLÆNGDE 600 FOD (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Egnet til at teste følgende kabler:

1. RJ-45 stik – beskyttet (STP) og ikke-beskyttet (UTP)
2. RJ-11 stik – 6P telefonstik
3. USB stik – USB type A til USB type B
4. BNC – Til at teste værdien på afslutningsstikket



Betjeningsinstruktioner:

1. Forbind den ene side af stikket til testenheden, og den anden side af stikket til fjernenheden (fjernenheden kan adskilles fra testenheden, når du skal fjernteste).
2. Tryk på “Test-knappen” på testenheden.
3. Læs statussen på LED-skærmen.



1. LED-skærmområde	5. BNC-stik (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45 stik
2. Test-knap	6. RJ-45 stik (netværk)	10. RJ-11 stik
3. Fjernmodul	7. RJ-11 stik (telefonsystem)	11. USB stik (type A)
4. Hovedenhed	8. USB stik (type B)	

Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Produktet må kun rengøres med en tør klud.
Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
MÅ IKKE BRUGES PÅ STRØMFØRENDE KREDSLØB!

Garanti:

Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse:



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

NORSK

Spesifikasjoner:

- Avtakbar modul for testing av to fjerntliggende punkter
- Åpen/kort-kablingstest
- Visning av tilkoblede ledninger
- Ingen indikasjon for tilkobling/terminator
- Visning av feil tilkobling/ikke-parallell tilkobling
- Indikasjon for BCN-terminator 25Ω / 50Ω
- Indikasjon for gjeldende batterinivå
- Deteksjon av Ethernet 10BASE-2-terminatorverdi
- Lett synlig LED-skjerm viser driftsstatus
- Ettstegs-drift
- Rask reaksjon under testprosess
- Håndflatestørrelse med bæreveske
- 9V-batteri
- MAKSIMAL KABELLENGDE: 600 FOT (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Gjeldende kabler for testing:

1. RJ-45-plugg – isolert (STP) eller ikke-isolert (UTP)
2. RJ-11-plugg – 6P-telefonplugg
3. USB-plugg – USB-type A til USB-type B
4. BNC – For å teste terminatorverdien

RJ45 RJ11 USB BNC

Driftsinstruksjoner:

1. Koble en side av pluggen til hoved-testerenheten og den andre siden av pluggen til fjern-enheten (fjern-enheten er separat fra hoved-testerenheten for fjerntesting).
2. Trykk på "Test-knappen" på hoved-testerenheten.
3. Les statusen vist på LED-skjermen.



1. LED-skjermområde	5. BNC-kontakt (10BASE-2, 10BASE-5)	9. RJ-45-kontakt
2. Test-knapp	6. RJ-45-kontakt (nettverk)	10. RJ-11-kontakt
3. Fjern-modul	7. RJ-11-kontakt (telefonsystem)	11. USB-kontakt (type A)
4. Hovedenhet	8. USB-kontakt (type B)	

Sikkerhetsforhåndsregler:

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rengjør produktet kun med en tørr klut.
Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
IKKE BRUK PÅ STRØMFØRENDE KRETSER!

Garanti:

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending:



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

РУССКИЙ

Спецификация:

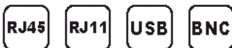
- Съемный модуль для проверки двух удаленных точек
- Проверка на открытую/короткую проводку
- Отображение подключенных проводов
- Указатель отсутствия соединения/терминатора
- Отображение неверного соединения/не параллельного соединения
- Указание агента терминатора BCN 25Ω / 50Ω
- Указание полного и низкого заряда батареи
- Обнаружение значения терминатора Ethernet 10BASE-2
- Светодиодный экран с большим изображением указывает на состояние работы
- Пошаговая работа
- Быстрая скорость ответа во время проверки
- Компактный размер с ладонь и футляр
- Батарея 9В
- МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА КАБЕЛЯ –600 ФУТОВ (180 m) (RJ-45/RJ-11/BNC)





Применяемые кабели для проверки:

1. Разъем RJ-45 – экранированная витая пара (STP) или неэкранированная витая пара (UTP)
2. Разъем RJ-11 – телефонный коннектор 6P
3. USB-порт – USB тип А до USB типа В
4. BNC – для проверки значения терминатора



Инструкция по эксплуатации:

1. Подключить одну сторону коннектора к основному блоку мультиметра, а другую сторону коннектора — к удаленному блоку (удаленный блок отделим от основного блока мультиметра для удаленной проверки).
2. Нажмите «Кнопку проверки» на основном блоке мультиметра.
3. Обратите внимание на статус, отображаемый на светодиодном экране.



1. Область светодиодного индикатора	5. Коннектор BNC (10BASE-2, 10BASE-5)	9. Разъем RJ-45
2. Кнопка проверки	6. Разъем RJ-45 (сетевой)	10. Разъем RJ-11
3. Удаленный модуль	7. Разъем RJ-11 (телефонная система)	11. Разъем USB (тип A)
4. Основной блок	8. Разъем USB (тип B)	

Меры безопасности:

Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищайте устройство только сухой тканью.
Не производите очистку с использованием растворителей или абразивов.
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЦЕПИ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ!

Гарантия:

Любые изменения и / или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

Оговорки:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация:



- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.





Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring / Заявление о соответствии

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς / Мы,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: / Марка: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **CMP-RCT21**

Description:	Intelligent multi tester
Beschreibung:	Intelligenter Multitester
Description :	Testeur multifonctions intelligent
Omschrijving:	Intelligente multimeter
Descrizione:	Multi tester intelligente
Descripción:	Multiprobador inteligente
Megnevezése:	Intelligens multiteszter
Kuvaus:	Älykäs multitesteri
Beskrivning:	Intelligent multikabeltestare
Popis:	Inteligentní víceúčelová zkoušečka
Descriere:	Multi tester inteligent
Περιγραφή:	Έξυπνη συσκευή πολλαπλών δοκιμών
Beskrivelse:	Intelligent multitester
Beskrivelse:	Intelligent multi-tester
Описание:	Умный мультиметр

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:



EN61326-1 :2006, CISPR112003+A1 :2004+A2 :2006, IEC61000-4-3 :2006+A1 :2007, IEC61000-4-8 :1993+A1 :2000

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **2002/95/EC, 2004/108/EC**

‘s-Hertogenbosch, **21-11-2012**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr: / Г-н: **Randolf Richardson**
Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по производству

NEDIS B.V.
Postbus 70509 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55